

**Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Смоленский государственный университет»**

**Психолого-педагогический факультет  
Кафедра педагогики**

Тема работы: «Детские и учебные книги Кариона Истомина: «Лицевой букварь»,  
«Большой букварь», «Букварь в лицах».

Выполнил:  
студент группы №51  
заочного отделения  
направление подготовки  
«Психолого-педагогическое образование»  
профиль «Начальное образование»  
Гоза И. В.

Научный руководитель:  
доц. Швайкина Е.А.

Смоленск 2020

\* **Букварь Кариона Истомина-Первая иллюстрированная русская азбука 1694 год.**

**«Лицевой букварь»**



Карион Истомин (1640-1722 )-иеромонах московского Чудова монастыря, писатель, придворный поэт.

Родился в городе Курске.  
С 1679 года глава Московского Печатного двора.  
Перу Кариона принадлежит иллюстрированный букварь, ставший лучшим учебным пособием того времени. Сначала это была рукописная книга, расписанная золотом и красками.

В 1692 году Истомин поднёс царице Наталии Кирилловне такой букварь для её внука, царевича Алексея. Ещё один экземпляр получили дочери царя Иоанна Алексеевича.



Handwritten musical notation in red and black ink, including a large red initial 'C' and various rhythmic symbols.



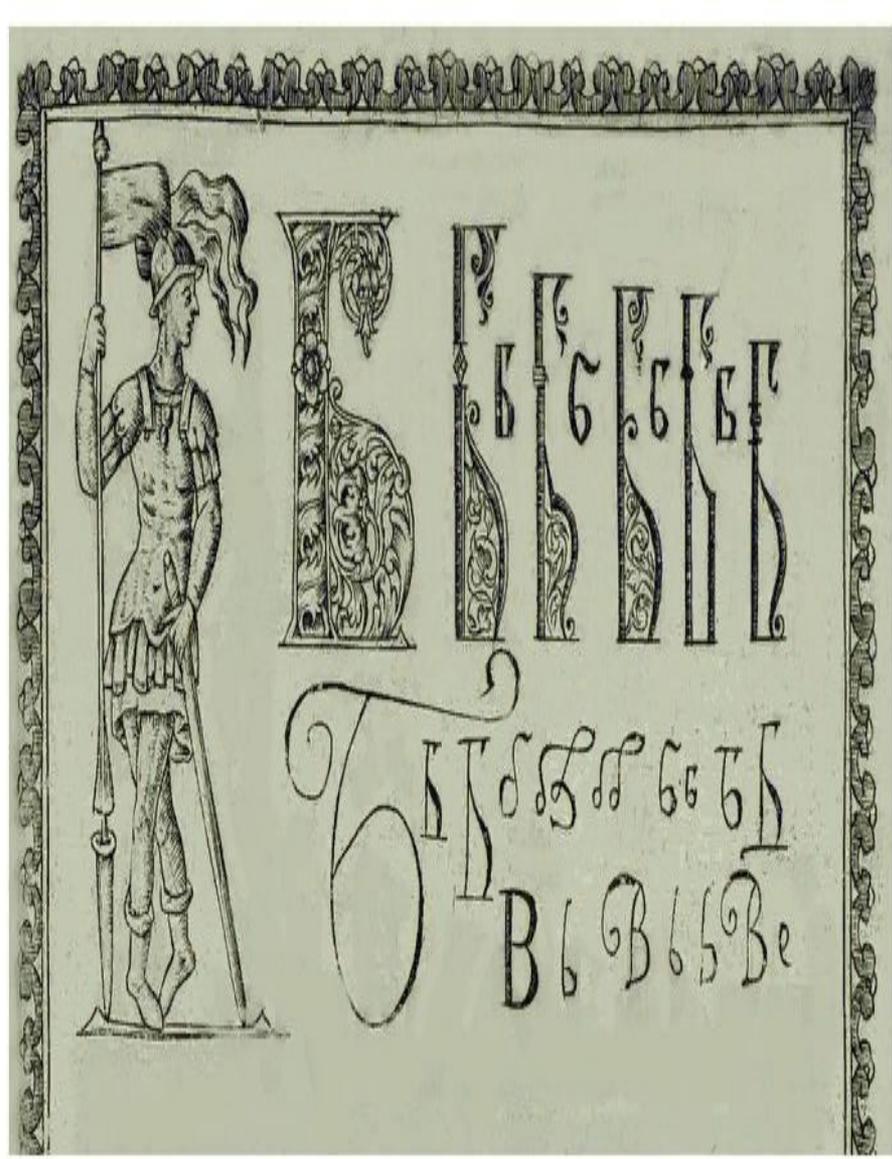
Handwritten musical notation in red and black ink, including a large red initial 'C' and various rhythmic symbols.



Two columns of handwritten text in a medieval script, likely Latin or a related language, with some red initials.

Two columns of handwritten text in a medieval script, likely Latin or a related language, with some red initials.







Так выглядели листы из этого рукописного букваря. В 1694 году Карион Истомин печатает эту азбуку в количестве 106 экземпляров. Книга содержит 43 гравированных на меди и сброшюрованных листа, на каждом из которых изображена буквица и рядом предметы на эту букву, нравоучительные стихи и пояснения.

Гравюры по собственным рисункам исполнил Леонтий Бунин, который учился в Москве при Оружейной палате у голландского гравёра А. Схонебека. Одна из этих книг хранится в Публичной библиотеке Санкт-Петербурга.

# «Большой букварь»

Через два года после опубликования «Лицевого букваря» Истомин издает в Синодальной типографии новый букварь, более привычный для людей XVII в. Он представлял книгу в 100 листов, или 200 страниц, в мягкой пергаментной обложке, без дерева. Пособие, видимо, предназначалось для внутридворцового использования, о чем говорит тираж книги — всего 20 экземпляров. В настоящее время из них сохранились лишь два экземпляра.

По составу «Большой букварь» повторяет букварь Симеона Полоцкого 1679 года (является перепечаткой), включая в себя сборник поэтических произведений Истомина. Взамен имеющихся в букваре Полоцкого двух статей религиозного содержания. Истомин ввел вставки важного историко-литературного значения. Первая вставка представляет произведение Истомина «Стихи слогамерочислении».

Карион Истомин  
ГРАММАТИКА УЧИТ ЗНАТИ ГЛАГОЛАТИ И  
ПИСАТИ БЛАГО

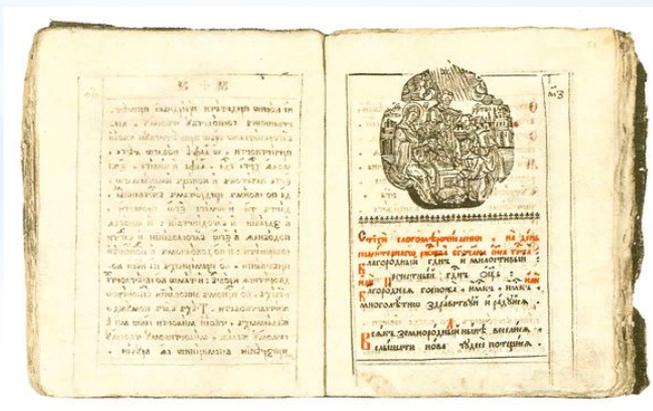
Грамматику, душе, слыши,  
писмена в ней изучиши.  
Обзри смыслом аз и буки,  
емли перо в твои руки.  
Пиши слова добре складом,  
веди строки в разум рядом.  
Глагол писму та начало,  
дело сие Богом стало,  
К Христу простри моление,  
дает он всем спасение.

Вторая вставка — собрание прозаических отрывков из сочинений Григория Богослова, Василия Великого и Иоанна Златоуста (отрывок из Василия Великого заимствован из предисловия к «Грамматике» 1648 г. Милетия Смотрицкого).

Удивляет, что «литературный» букварь Истомину удалось издать в период церковной реакции. «Большой букварь» украшен гравюрами на религиозные темы, заставками, оттиснутыми с двух досок (одна повторена 4 раза, вторая — 11 раз), и тремя концовками. Красным цветом выделены буквы, части текста, заголовки.

В настоящее время «Букварь» 1696 года является одной из редчайших русских книг.

«Большой букварь» Кариона Истомина представляет большую ценность для истории русской литературы XVII в., он показывает, как развивались наша поэзия, культура.



# «Букварь в лицах»

В 1692 году он составил «Букварь в лицах», представив буквы изображениями людей и мифических животных, а также сопроводив слова, содержащие презентуемую букву, иллюстрациями из русской жизни и быта. Под иллюстрациями Карион Истомин поместил нравоучительные стихи.

Аз

Начался с Аза славенороский букварь,  
Как род людей от Адама повелся встарь.  
Отрок, знай части света и месяцы числа,  
Расти, развивайся, оттачивай мысли.  
Все в мире вещи с умом наблюдай  
И к Богу желанья свои устремляй.  
Всякое дело себе времени просит  
И нужные вещи на пользу приносит.  
С юных лет премудростям обучайся  
И новыми знаниями обогащайся.



К. Истомин писал свои тексты на церковно-славянском языке, неподготовленному современному читателю они могут показаться в значительной степени непонятными. Ниже приведена попытка перевести «Букварь» на современный русский язык. Где это было возможным, остались оригинальные строки, но во многих случаях от первоисточника пришлось отступить, ради «читаемости» и «понятности» текста, а также для сохранения рифмы.

### Веди

Букву Веди как следует нужно знать,  
Чтобы преизрядно ее писать.

Предметы эти людям потребны,  
Но только смотри, чтобы не были вредны.

Виноград в пищу человеку полезен,  
Вина же много не пить будь любезен.

Гулякам юным не сладка наука,  
За своеволие в веригах им мука.

Вражду всегда иметь человеку,  
Пока не прейдет путь к небесному веку.

## Вопросы:

1. Чем украшен «Большой букварь» ?
2. Как Истомин выделял заголовки, части текста?
3. «Большой букварь» Кариона Истомина представляет большую ценность для истории русской литературы XVII в почему?
4. Какими изображениями Истомин сопровождал буквы?
5. «Букварь в лицах» как вы думаете, почему автор его так назвал?